

Safe Travel



car seat

ARES

Size range : 40 - 150 cm



MANUAL INSTRUCTION

designed in EU

www.lorelli.eu

V1.1



find us on

CONTEÚDO

Manual de instruções.....	6
κίνηση 3α γλώσσα.....	10
Modo de emprego.....	14
Istrução para uso.....	18
ΟΑΗΙΕΖ ΧΡΗΖΗ Ζ ΑΡΕΚΑΑΖ.....	22
κίνηση 3α γλώσσα.....	26
Uputstvo za upotrebu.....	30



HU	Használati útmutató.....	3d
CZ	Navod k použití.....	38
	Gebrauchsanweisung.....	42
	Instruções de utilização.....	46
AR	=.....	50
	Instruções de utilização.....	54
	Manuseamento de produtos.....	58
	Insruksion për perdorim.....	62
	Kullanım talimatı.....	66
	Instrukcja użytkownika.....	71
	'y'nazcTeaza "a yno peða.....	75

BG-Сканирайте QR кода, за да получите повече информация за продукта и инструкция за употреба на повече езици.
Изгледете приложението QR скенер на устройството

EN-Scan the QR code to get more product information and manual instruction in more languages. Download QR Scanner App onto your device.

SRB/HR/ME/BIH

Skenirajte QR kod kako biste dobili više informacija o proizvodu i uputstva za upotrebu na više jezika. Preuzmite aplikaciju QR Scanner na svoj uređaj.

IT-Scansiona il codice QR per ottenere maggiori informazioni sul prodotto e istruzioni manuali in più lingue. Scarica l'app QR Scanner sul tuo dispositivo.

GR-Σάρωση του κώδικα QR για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και οδηγίες χρήσης σε περισσότερες γλώσσες. Κατεβάστε την εφαρμογή QR Scanner στη συσκευή σας.

FR-Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations sur le produit et le manuel d'utilisation (disponible en plusieurs langues). Téléchargez l'application QR Scanner sur votre appareil

HU-A QR-kód beszkennelésével bővebb információkhoz és összeszerelési útmutatóhoz juthat további nyelveken. Amennyiben szükséges, töltsön le QR-kód olvasó alkalmazást a készülékére.

RU-Отсканируйте QR-код, чтобы получить больше информации о продукте и инструкции по эксплуатации на других языках. Загрузите приложение QR Scanner на свое устройство

D-Um weitere Produktinformationen sowie die Bedienungsanleitung in weiteren Sprachen zu erhalten, bitten wir Sie den QR-Code zu scannen. Bitte downloaden Sie die QR Scanner-App auf Ihr Handy oder Tablet.

NL-Scan de QR code voor meer productinformatie en de handleiding in meerdere talen. Download de QR scanner app op je apparaat om te scannen.

RO-Scanati codul QR pentru a obtine mai multe informatii despre produs si manualul de instructiuni in mai multe limbi. Descarcati aplicatia QR Scanner pe dispozitivul dvs.

AL-Skanoni kodin QR për të marrë më shumë informacion rreth produktit dhe për të hapur manualin në më shumë gjuhë. Shkarkoni aplikacionin QR Scanner në celularin tuaj.

PL-Zeskanuj kod QY, aby otrzymać więcej informacji, oraz instrukcję użytkowania w większej ilości języków. Pobierz aplikację skanera kodów QR na twoje urządzenie.

MK-Скенирај го QR кодот за да добиеш повеќе информации за производот и упатство за користење, на повеќе јазици. Симнете ја апликацијата QR Scanner App на вашиот уред.

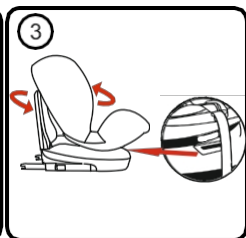
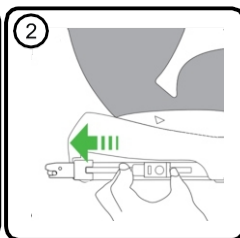
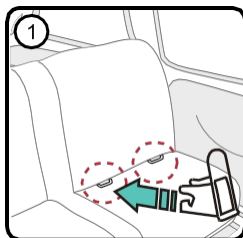
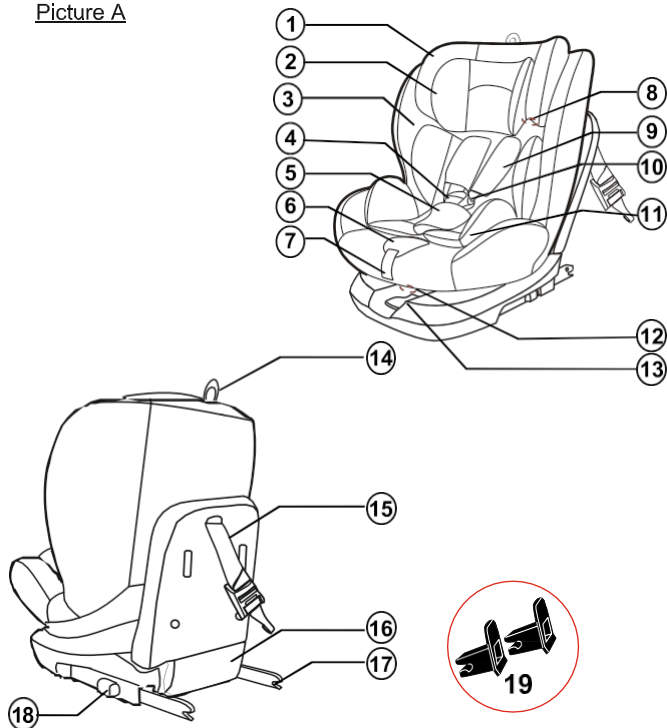
TR-Detaylı ürün bilgisi ve çoklu dilde kullanma klavuzunu QR kodu okutunuz. QR barkod okuyucuyu cihazınıza indiriniz.

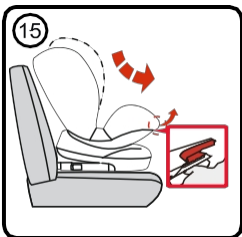
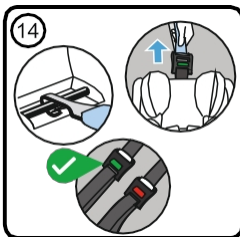
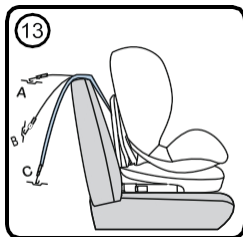
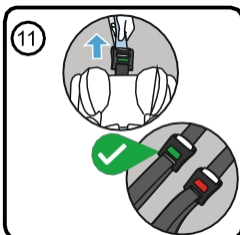
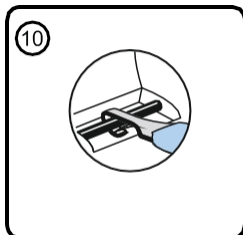
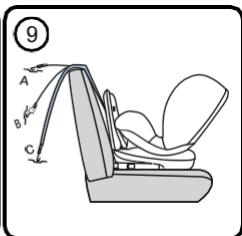
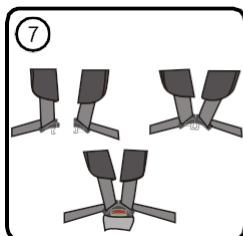
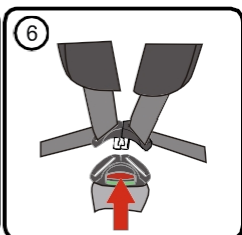
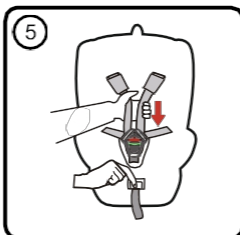
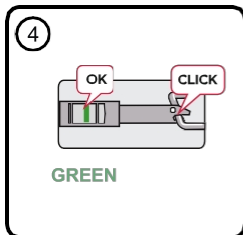
ES- Escanee el código QR para obtener más información sobre el producto y su manual de uso en varios idiomas. Descargue en su dispositivo la aplicación de Lector de códigos QR.

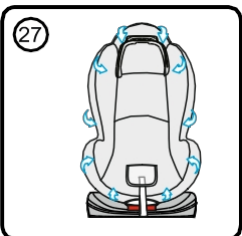
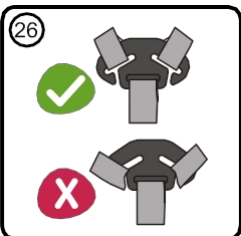
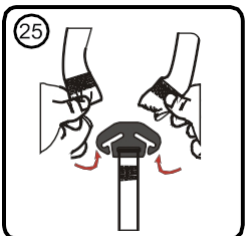
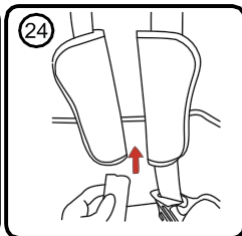
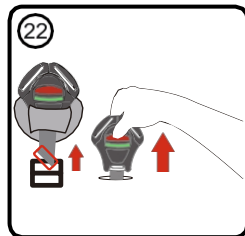
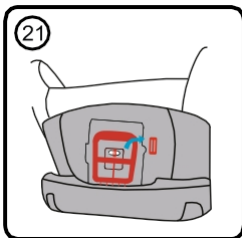
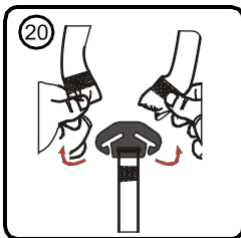
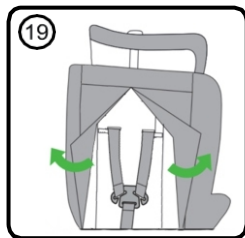
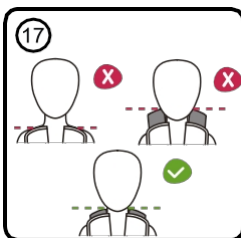
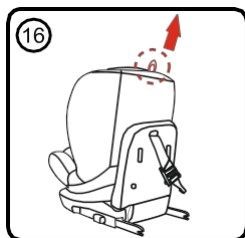
AR- "QR Scanner" للحصول على المزيد من معلومات المنتج وتعليمات الاستخدام بلغات متعددة، قم بتنزيل تطبيق QR "قم بمسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً"

FEATURES

Picture A







! MPORTANTE: GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS. CONTINUE A LER!

1. Este é um sistema avançado de retenção para crianças i-Size (40-105 cm, virado para trás; 76-105 cm, virado para a frente; peso máximo do utilizador: 20 kg). Foi aprovado em conformidade com o Regulamento 129 da ONU para ser utilizado principalmente em lugares sentados compatíveis com i-Size no veículo, conforme especificado pelos fabricantes de veículos no manual do utilizador do veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o distribuidor do Sistema Avançado de Retenção para Crianças. Este é um banco elevatório do Sistema Avançado de Retenção para Crianças i-Size (100-150 cm, virado para a frente). Está homologado de acordo com o Regulamento 129 da ONU para ser utilizado principalmente em "lugares sentados i-Size", conforme especificado pelos fabricantes de veículos no manual do utilizador do veículo. Em caso de dúvida, consultar o fabricante ou o distribuidor do sistema avançado de retenção para crianças.

2. Em termos de instalação, é de esperar que o sistema esteja em conformidade se o fabricante tiver indicado no manual do proprietário do veículo que este é adequado para a instalação de um sistema avançado de retenção para crianças 1-Size 1-Size neste grupo etário.

3. Este sistema de retenção para crianças é classificado como tamanho I em condições mais rigorosas do que as aplicadas a modelos anteriores não abrangidos pela presente nota.

4. Esta cadeira auto está homologada para utilização com os seguintes tipos de métodos de instalação:

INSTALAÇÃO EM DIRECÇÃO OPOSTA À CONDUÇÃO: ECE R129/03 Sistema de Retenção Infantil

Universal i-Size, virado para a retaguarda, 40-105 cm e peso da criança 520 kg, com dispositivos ISOFIX e tirante superior;

INSTALAÇÃO DO RIDE-WAY: Sistema universal de retenção para crianças ECE R129/03 i-Size, virado para a frente, 76-105 cm e peso da criança 520 kg, com fixações ISOFIX e tirante superior;

INSTALAÇÃO NA DIRECÇÃO DA FRENTE: Banco elevatório ECE R129/03 com Sistema Universal de Retenção para Crianças i-Size, virado para a frente, 100-150 cm, com ou sem fixação ISOFIX para cintos de segurança de adultos.

Só é adequado se o(s) veículo(s)* não estiver(em) a ser utilizado(s).

Os veículos homologados estão equipados com cintos de segurança retrácteis/de três* pontos homologados nos termos do Regulamento (CE) n.º16 ou normas equivalentes.



NAO utilizar o aparelho em zonas de assento onde um airbag está instalado e é acionado.

instruções de segurança importantes!

As instruções de utilização devem ser conservadas durante toda a vida útil do sistema universal de retenção para crianças!

1. j CUIDADO! Os componentes rígidos e os componentes de plástico do sistema avançado de retenção para crianças devem estar localizados e instalados de forma a que, quando o veículo a motor estiver em funcionamento normal, não possam ficar presos por um banco deslizante ou pela porta do veículo.

2. CUIDADO! Todas as correias que fixam o sistema de retenção ao veículo devem estar apertadas e todas as correias que fixam a criança devem ser ajustadas ao corpo da criança. Não é permitido torcer o amês.

^ CUIDADO! É extremamente importante garantir que o cinto de segurança é usado em posição baixa, de modo a que a bacia fique corretamente segura.

ATENÇÃO! Recomenda-se a substituição do aparelho quando este tiver sido sujeito a esforços mecânicos destrutivos num acidente.

5. É perigoso efetuar alterações ou adições ao dispositivo sem a aprovação da entidade homologadora. Existe perigo se as instruções de montagem fornecidas pelo fabricante do sistema de retenção para crianças não forem seguidas à risca.

6- i^TENÇÃO! Se o carrinho não estiver equipado com uma cobertura têxtil, mantenha-o ao abrigo da luz solar, caso contrário pode ficar demasiado quente para a pele da criança.

+ - Não deixar as crianças sem vigilância num sistema avançado de retenção para crianças.

PT NS Fixar corretamente a bagagem ou outros objectos susceptíveis de causar ferimentos

- AVISO:** Não utilize o sistema avançado de retenção para crianças sem a respectiva cobertura!
10. **iATTENTION** Não substitua a cobertura avançada do sistema de retenção para crianças por outra que não seja a cobertura recomendada pelo fabricante, uma vez que a cobertura é parte integrante do desempenho do sistema de retenção.
11. **¡IMPORTANTE - NÃO UTILIZAR A ORIENTAÇÃO VIRADA PARA A FRENTE ANTES DE A CRIANÇA TER MAIS DE 15 MESES DE IDADE.**
12. **CUIDADO!** Mantenha o Sistema Avançado de Retenção para Crianças Virado para a Retaguarda virado para a retaguarda na direção da retaguarda até a criança ter mais de 36 meses de idade ou até a altura da criança exceder 105 cm.
13. Consultar o manual de instruções do fabricante do veículo.
14. **CUIDADO!** Verificar regularmente o desgaste dos cintos, prestando especial atenção aos pontos de fixação, protecções e dispositivos de regulação!
15. Não deixar a fivela de fecho parcialmente fechada, esta deve estar bloqueada quando todas as peças estiverem engatadas. Deve poder retirar imediatamente a criança do assento em caso de emergência. A criança deve ser ensinada a não brincar com a fivela de fecho.
16. Guarde a cadeira de criança num local seguro e fora do alcance das crianças quando não estiver a ser utilizada. Evite colocar objectos pesados sobre a cadeira. Não permita que a cadeira auto entre em contacto com substâncias corrosivas, como ácido de bateria.
17. Para o "Sistema avançado de retenção para crianças i-Size", o utilizador deve ler as instruções de utilização do fabricante do veículo!
18. **CUIDADO!** Não deixe a criança na cadeira auto durante um longo período de tempo. Em viagens longas, faça pausas adicionais e retire a criança da cadeira auto.
19. **ATENÇÃO!** As imagens na página de rosto e no interior das instruções são uma exemplo e pode diferir do produto real.
20. **CUIDADO:** Antes de utilizar o produto pela primeira vez, retire todos os materiais publicitários e os dispositivos utilizados para os fixar ao produto.
21. **AVISO!** NÃO utilize o Sistema Avançado de Retenção para Crianças se a posição da fivela do cinto de segurança para adultos nos pontos de fixação principais do banco não for satisfatória; em caso de dúvida, contacte o fabricante.
- ** NÃO utilizar pontos de fixação diferentes dos descritos nas instruções e marcados no sistema avançado de retenção para crianças; em caso de dúvida, contactar o fabricante.**

ECE R129/03

TIPO DE CINTOS HOMOLOGADOS QUE DEVE TER NO SEU AUTOMÓVEL:

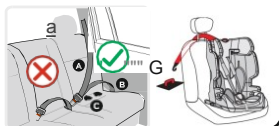
- A - Cinto de segurança do automóvel - Cinto diagonal
- B - Cinto de segurança do automóvel - Cinto subabdominal
- C - Pontos de fixação ISOFIX
- D - Ponto de fixação da precinta superior na bagageira do automóvel

A sua cadeira auto pode ser instalada utilizando os pontos de fixação ISOFIX e o tirante superior quando virada para trás na direção da retaguarda (40-105 cm) e virada para a frente na direção da frente (76-105 cm).

Para uma altura de 100-150 cm, pode ser instalado virado para a frente na direção do mar, com o cinto de 3 pontos para adultos e com ou sem fixação ISOFIX.

(?) Possibilidade de instalação: O local de montagem deve estar equipado com pontos de fixação ISOFIX e um ponto de fixação do tirante superior!

NÃO PODE SER UTILIZADO EM BANCOS COM CINTOS DE 2 PONTOS!



Caraterísticas

Fotografia A

1. Apoio de cabeça
2. Almofada de cabeça
3. Apoio
4. Fivela
5. Almofada de fivela
6. Botão de regulação (tampa do botão de regulação)
7. Correia de ajuste do comprimento do cinto
8. Guia da correia

9. Almofada do cinto de ombro

U äimti:hadesofthe seat

10. O castelo é idn do assento
11. lindo. : d eeSeat
14. Pega de regulação do apoio de cabeça
- 16: Baseado em seento
- 18: eeb! ueo motors Telf ema t FIX
19. Buchas de guia ISOFIX

Instalación en direccíon opuesta a la marcha para un rango de altura de 40-105 cm con puntas ISOFIX + correa superior

IMPORTANTE: Verifique primeiro se o veículo tem 2 pontos de fixação ISOFIX metálicos na junção entre o banco e o encosto do veículo sob os estofos.

NOTA: Ao utilizar o sistema ISOFIX, os casquilhos-guia ISOFIX (19) podem ser inseridos nos ganchos ISOFIX do veículo (foto 1). Os ganchos ISOFIX em cada extremidade do banco passam através dos casquilhos-guia.

Passo 1: Prima os botões (18) para desbloquear o sistema ISOFIX (Figura 2). Deslize as calhas o mais possível para a frente.

Passo 2: Prima o botão (13) e rode a cadeira enquanto segura na base (Figura 3).

Passo 3: Coloque a cadeira de criança no banco do automóvel, virada para o sentido da marcha. Pressione os mecanismos de bloqueio ISOFIX diretamente sobre os ganchos metálicos do veículo até ouvir um RD F4 23). Certifique-se de que ouve um "clique" e que o indicador de bloqueio ISOFIX é apresentado.

Pressione firmemente a cadeira de criança contra as costas do banco do automóvel. Durante este movimento, o sistema ISOFIX pressiona a cadeira de criança contra o encosto do banco do automóvel e ouve-se um "clique".

Passo 5: Fixe o banco e verifique se está bem preso ou se oscila. Se o banco oscilar e as fixações ISOFIX estiverem soltas, repita os passos acima e volte a instalar o banco.

Ajuste do comprimento do cinto

1. Libertar os cintos: Premir o botão (6) para apertar os cintos e, ao mesmo tempo, puxar os dois cintos dos ombros (Figura 5).

Nota: Não puxar as almofadas do cinto.

2. Apertar os cintos de segurança: Prima o botão vermelho para libertar os cintos de segurança da fivela central (4) (Figura 6). Coloque a criança na cadeira, ligue os dois elementos às extremidades do cinto de segurança e enfie-os na fivela central até ouvir um clique (Figura 7). Puxe o cinto para o meio do assento.

3. Passe a precinta superior através da guia situada nas costas da cadeira (Figura 9). Prima o botão na precinta superior para ajustar o seu comprimento. Fixe o gancho da cadeira ao veículo (Figura 10). Puxe o cinto para dentro do gancho para o apertar (Figura 11). Certifique-se de que todos os cintos de segurança estão apertados e que a cadeira está corretamente instalada!

Instalação virada para a frente para um intervalo de altura de 76-105 cm ç com pontas ISOFIX + top tether

Uma vez retirados os mecanismos de ancoragem ISOFIX da cadeira de criança, siga os passos seguintes:

Colocar a cadeira auto no banco do automóvel no sentido da marcha (Figura 12). Pressione os mecanismos de fixação ISOFIX diretamente nos ganchos metálicos do veículo até ouvir um "clique".

Pressione firmemente a cadeira de criança contra as costas do banco do automóvel. Durante este movimento, o sistema ISOFIX aperta a cadeira de criança contra as costas do banco do automóvel e ouve-se um "clique". Se a cadeira oscilar e as fixações ISOFIX estiverem fora, repita os passos acima e volte a instalar. Passe a precinta superior através da guia nas costas do banco (Figura 13). Prima o botão na precinta superior para ajustar o seu comprimento. Fixe o gancho do banco ao veículo. Puxe o cinto no gancho para o apertar (fotografia 14). Para regular a inclinação do banco para a posição pretendida, prima o botão (12) (foto 15).

Certifique-se de que todos os cintos de segurança estão apertados e de que o banco está corretamente instalado.
exatamente!

Regulação em altura do apoio de cabeça e dos cintos de ombro

O apoio de cabeça pode ser regulado em diferentes posições. Puxe a pega de regulação (14) (Figura 16), desloque o apoio de cabeça para a posição desejada, para cima e para baixo, de acordo com a altura da criança. Solte a pega e deverá ouvir um clique, sinal de que o apoio de cabeça está bloqueado. A posição dos cintos dos ombros deve estar ligeiramente acima dos ombros da criança (Figura 17). Certifique-se de que os cintos de segurança assentam corretamente sobre os ombros da criança (Figura 18).

Desmontagem do sistema de correias

1. Levantar o apoio de cabeça para a sua posição mais elevada (Foto 16).
2. Libertar os cintos de ombro da fivela de fecho (Foto 6).
3. Desaperte os cintos de ombro(10) do gancho metálico atrás do encosto do banco (Figura 20).
4. Retirar os cintos dos ombros dos orifícios do encosto. Retirar as almofadas dos ombros. Retirar os dois elementos de bloqueio dos cintos. Guarde os dois cintos de ombro debaixo do estofado do banco.
5. Remoção da fivela do cinto de segurança: Levante o estofado do banco e liberte a placa metálica através dos orifícios passantes na base da caixa, retirando-a em seguida (Foto 21/22).
6. Guarde todos os acessórios retirados da cadeira de rodas.

Instalação em sentido de marcha para uma altura de até 100-150 cm como cinto de segurança para adultos

1. Depois de ter colocado a cadeira de criança confortavelmente no banco do automóvel, virada para a frente no sentido da marcha, utilize o cinto de segurança de 3 pontos.
2. Fixe a cadeira com o cinto de segurança do automóvel, passando o cinto de ombros pela guia do apoio de cabeça e o cinto subabdominal pelo colo da criança (fotografia 23). Aperte o cinto de segurança no fecho do veículo até ouvir um estalido. Se necessário, aperte o cinto de segurança, puxando-o. Certifique-se de que o cinto não está torcido.

Instalação em sentido de marcha para uma altura de até 100-150 cm com o sistema ISOFIX e cinto de segurança para adultos

Quando os mecanismos ISOFIX tiverem sido retirados da cadeira de criança, coloque-a no banco do automóvel virada para a frente "no sentido da marcha".

1. Pressione os mecanismos de fixação ISOFIX diretamente sobre os ganchos metálicos do veículo até ouvir um "clique". Certifique-se de que ouve um "clique" e que o indicador de bloqueio ISOFIX está VERDE.
2. Utilizar o cinto de segurança de 3 pontos do veículo para a retenção.
3. Fixe a cadeira com o cinto de segurança do automóvel, passando o cinto de ombro pela guia do apoio de cabeça e o cinto subabdominal pelo colo da criança (Figura 23). Aperte o cinto de segurança no fecho do veículo até ouvir um estalido. Se necessário, aperte o cinto de segurança, puxando-o.

Instalação do sistema de cintos de segurança

Instalar o sistema de cintos de segurança em sequência:

1. Voltar a colocar o apoio de cabeça na sua posição inicial.
2. Passar as ombreiras pelos orifícios da parte de trás. Retire os cintos e passe-os pelos orifícios dos estofos. Colocar os fechos de fivela nos cintos. Deixar passar os cintos pelos orifícios das ombreiras (foto 24) e pelos orifícios das costas.
3. Instalar as correias no gancho metálico (fotos 25, 26).

Retirar os estofos - Retirar o sistema de cintos de segurança. Retire todas as almofadas do banco, retire os estofos do apoio para a cabeça. Desaperte os estofos traseiros e retire-os do banco e do encosto, conforme ilustrado na Figura 27.